

Porównanie tłumaczeń Rzymian 10:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Do zaś — Izraela mówi: Cały — dzień wyciągałem — ręce Me do ludu nieposłusznego i mówiącego przeciwko [Mnie].
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Do zaś Izraela mówi cały dzień wyciągałem ręce moje do ludu który jest nieposłuszny i sprzeciwiają się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Do Izraela natomiast mówi: Cały dzień wyciągałem moje ręce do ludu nieposłusznego i opornego.* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Względem zaś Izraela mówi: Cały dzień rozpościerałem* ręce me do ludu nie ulegającego i mówiącego przeciwko. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Do zaś Izraela mówi cały dzień wyciągałem ręce moje do ludu który jest nieposłuszny i sprzeciwiają się

¹⁾ Lub: kłótliwego.

²⁾ <x>290 65:2</x>; <x>300 35:14</x>

³⁾ W oryginale czas przeszły dokonany: „rozpostarłem”.